

CONSERVERAS DEL TIEMPO



TEATRO DE MEMORIA HISTÓRICA:

FICCIÓN DRAMÁTICA CON RAÍZ DOCUMENTAL

Conserveras del tiempo, de Juan Fleta, es un proyecto teatral y cultural que une memoria histórica, territorio y comunidad. Homenaje a las mujeres estibadoras y conserveras de Andalucía, entre la ficción poética y la memoria oral.

PREMIO NACIONAL

Galardonado en el XIII Certamen Jesús Campos de textos teatrales 2025, convocado por la Asociación de Autoras y Autores de Teatro (AAT).

PROYECCIÓN LITERARIA

Publicado por Ediciones Antígona y presentado en el Salón Internacional del Libro Teatral en el Teatro Valle-Inclán (Madrid), el **sábado 25 de octubre a las 20:30h de 2025**, con una lectura dramatizada a cargo del elenco de la pieza.

PRODUCCIÓN INSTITUCIONAL

Estreno en Factoría Echegaray (Ayuntamiento de Málaga) en febrero de 2026.

Disponibilidad para gira: marzo 2026.

EDUCACIÓN Y MEDIACIÓN

Talleres, laboratorios y materiales pedagógicos que adaptan el proyecto a cada territorio, fomentando el diálogo intergeneracional y la participación activa.



Dispositivo artístico vivo.

Una obra para conectar

GÉNERO

PATRIMONIO

MEMORIA DEMOCRÁTICA

CONSERVERAS DEL TIEMPO

de Juan Fleta
Producción Factoría Echegaray

1975. En una conservera de atún del sur de España, cuatro mujeres se embarcan en otro día rutinario marcado por el olor penetrante del pescado y el constante murmullo de las máquinas. Ese mismo día llega La nena, una joven misteriosa que poco a poco se adentra en el mundo de la conservera y despierta en las estibadoras la fuerza para cuestionar su rutina y rebelarse mientras se enfrentan a los desafíos personales y colectivos de su vida en la fábrica y en una España a punto de llegar a la transición.

La pieza se mueve entre lo costumbrista y lo poético, ofreciendo un retrato que bebe del folclore popular y de la memoria colectiva. Rinde homenaje a las mujeres de las conserveras: aquellas que cargaron cajas, limpiaron atunes y sacaron espinas mientras sostenían a sus hogares y a sí mismas.

INDICE

| | |
|---|----|
| SOBRE LA OBRA | 6 |
| NOTA DEL AUTOR..... | 6 |
| EQUIPO | 7 |
| FACTORÍA ECHEGARAY | 1 |
| EDUCACIÓN Y MEDIACIÓN | 3 |
| IMPACTO Y VALOR AÑADIDO..... | 7 |
| RESPALDO, PROYECCIÓN Y SOSTENIBILIDAD | 9 |
| MATERIAL GRÁFICO | 10 |
| CONTACTO..... | 11 |

SOBRE LA OBRA

Conservas del tiempo forma parte de una indagación histórica y dramática, comenzada en 2023 alrededor de las estibadoras del mundo de la almadraba y las conservas de atún de los pueblos costeros de Andalucía. El proyecto incide en nuestro pasado reciente como ejercicio de memoria democrática y recupera, celebra y difunde las historias y experiencias de estas mujeres generando una ventana al pasado que permite a las nuevas generaciones reflexionar sobre su valentía mientras las generaciones mayores encuentran el reconocimiento que merecen.

Conservas del tiempo ha sido galardonada en el **XIII Certamen Jesús Campos para textos teatrales 2025**, organizado por la Asociación de Autoras y Autores de Teatro (AAT) y publicada por Ediciones Antígona.

NOTA DEL AUTOR

El mundo de la almadraba y las conservas de atún encierra historias ricas, lamentablemente, no contadas. Es por ello que, en Conservas del tiempo se genera una estampa de experiencias reales de las mujeres del sur de Andalucía, entrelazando sus vivencias con la ficción.

En su mayoría, estas mujeres trabajaban en condiciones difíciles y muchas veces precarias, enfrentando largas jornadas laborales en un entorno laboral exigente. Sin embargo, su dedicación y habilidad fueron fundamentales para el éxito y la sostenibilidad de la industria conservera. Es por ello que, es crucial reconocer a estas mujeres que no solo contribuyeron a la economía local, sino que también desempeñaron un papel esencial en sus hogares y comunidades durante un período de gran opresión y desigualdad de género. Durante la dictadura franquista, las mujeres en España fueron relegadas a roles secundarios y se les negaron muchas oportunidades de realización personal y profesional. En zonas rurales y pesqueras las mujeres tuvieron que llevar adelante sus hogares y familias, a menudo sin el apoyo necesario y enfrentando una doble carga de trabajo en casa y en la fábrica.

¿Cómo era el día a día de las mujeres que trabajaban en las conservas del Consorcio Almadrabeto? ¿Cómo afectaba la dictadura franquista a la vida de las mujeres trabajadoras en España, especialmente en zonas rurales y pesqueras? ¿Qué paralelismos se pueden trazar entre la lucha de las mujeres de las conservas y las luchas feministas contemporáneas?

La falta de reconocimiento y visibilidad de estas mujeres refleja una deuda histórica que tenemos como sociedad. Es imperativo darles el valor y el reconocimiento que merecen por su contribución no solo a la industria pesquera, sino también a la lucha por los derechos de las mujeres y la igualdad de género.

EQUIPO

REPARTO

INMA CABALLERO

ALEJANDRA CID

VIRGINIA DEMORATA

MAGDA SALINAS

EQUIPO ARTÍSTICO

TEXTO Y DIRECCIÓN

JUAN FLETA

ILUMINACIÓN

JORGE COLOMER

ESCENOGRAFÍA

LA MISMA TARA

ESPACIO SONORO

TIRITITANDO DE LUISA

ASISTENCIA DE DIRECCIÓN

MARIA BELTRÁN

PELUQUERÍA

KATY NAVARRO

VESTUARIO

INMACULADA PARDO

FOTOGRAFÍA

DANIEL PÉREZ

AUDIOVISUAL

JUAN FLETA

PRODUCCIÓN EJECUTIVA

STROKE 114

PRODUCE

FACTORIA ECHEGARAY

DURACIÓN APROXIMADA 1.30 H



#diseñandoescena

FACTORÍA ECHEGARAY

Nace en Málaga con el objetivo de consolidarse como un centro de producción de espectáculos propios. El espacio, ubicado en el Teatro Echegaray, posibilita además la integración de las distintas ramas de las artes escénicas y es un punto de encuentro de creadores en el que prima la calidad técnica y artística. Factoría Echegaray quiere fortalecer el tejido artístico y profesional de la ciudad y fomentar la creación de públicos y el intercambio de producciones con otros centros nacionales o extranjeros.

La dinamización de la profesión malagueña es una de sus máximas fundacionales: las bases de la convocatoria obligan a que los elencos de todas las puestas en escena estén formados por intérpretes nacidos, residentes o formados en Málaga, pero también amplían sus horizontes contemplando que los proyectos (textos, coreografías...) y los directores/as puedan provenir de cualquier lugar. Además, Factoría Echegaray cede los montajes a los equipos que han realizado las puestas en escena de los espectáculos una vez acabada su exhibición en el Teatro Echegaray.

La vertiente experimental de **Factoría Innovación** y la educativa de **Factoría Formación** completan los objetivos de Factoría Echegaray, que trabaja en el largo plazo para cambiar las tendencias de producción y exhibición, para tratar el hecho teatral o coreográfico en su conjunto (ensayos, diseño, escenografía, difusión y promoción, dirección...) y para propiciar la estabilidad en la cartelera.



“El texto destaca respecto su acertado enfoque de la memoria democrática con perspectiva de género, así como el alcance universal de dicho enfoque [...] Se valora el profundo y detallado trabajo artístico y literario que realiza el autor con la lengua dialectal andaluza, la mezcla de lo culto y lo popular, la originalidad del tema y el potencial escénico tanto de la obra en sí como de la imagen/metáfora que la articula y que se concreta en el ambiente y sensaciones de la almadraba en que transcurre la acción”

Jurado XIII Certamen Jesús Campos para textos teatrales

EDUCACIÓN Y MEDIACIÓN

El proyecto educativo y de mediación de Conserveras del tiempo se concibe como un horizonte paralelo y complementario a la gira del espectáculo, con la voluntad de que su impacto se extienda más allá del escenario.

Durante el proceso de creación en Factoría Echegaray el foco estará centrado en la creación artística y, tras su estreno (febrero 2026), se abre la posibilidad de desplegar un programa de acciones flexibles que, como redes de una almadraba, podrán adaptarse a cada territorio y a cada aliado: centros educativos, fundaciones, instituciones culturales o entidades vinculadas al patrimonio y la memoria histórica.

La intención es clara: **no limitar el proyecto a una representación teatral, sino apostar por un modelo en el que el teatro funcione como herramienta pedagógica, terapéutica y de transformación social.** Estas acciones (que podemos imaginar como copos o cardúmenes que se abren en diálogo con cada comunidad) están concebidas de manera flexible, de modo que puedan ser encuentros puntuales o procesos de mayor recorrido.

De este modo, Conserveras del tiempo no solo reivindica un fragmento esencial de la memoria histórica andaluza, sino que se proyecta como un espacio de mediación cultural capaz de generar vínculos, abrir debates y fomentar el diálogo intergeneracional en torno al patrimonio, el género y la memoria democrática con acciones como:

- Talleres de creación basados en el testimonio y la memoria oral, contemplando como los relatos de vida pueden transformarse en elementos artísticos.
- Encuentros sonoros, que vinculen el folclore y los sonidos cotidianos con técnicas contemporáneas como el looping, acercando tradición e innovación a públicos más jóvenes.
- Intercambios con el equipo artístico y mesas de diálogo, para compartir los procesos de investigación y creación que han dado forma a la pieza.
- Unidades didácticas y materiales pedagógicos, diseñados para centros de enseñanza, que exploren la memoria histórica y el patrimonio cultural inmaterial desde la perspectiva artística.

Levantá: del testimonio a la escena

Inspirado en el momento en que se iza la red de la almadraba, este taller propone generar un trabajo en red entre el equipo artístico y los colectivos del territorio, incluyendo asociaciones, artistas locales y comunidades educativas o culturales.

Las personas participantes colaboran en una creación artística vinculada al territorio y a la dramaturgia de Conserveras del tiempo. Un encuentro donde pasado y presente dialogan reconociendo la contribución histórica y social de las mujeres trabajadoras mientras se fomenta la creatividad colectiva y la participación comunitaria.

Se utiliza un trabajo adaptado a cada grupo, para transformar experiencias y recuerdos del territorio en material creativo que dialogue con la memoria de las estibadoras y la vida de la almadraba.



Ronqueo: sonidos de la memoria

Como el sonido que produce el cuchillo al rozar el espinazo del atún salvaje, este encuentro explora cómo los sonidos del entorno (mar, campo o ciudad) junto al folclore y los cantos tradicionales pueden resignificarse en lenguajes musicales contemporáneos al “ronquear”.

Tomando como base el diseño del espacio sonoro y el trabajo de la artista Tirititando de Luisa en Conserveras del tiempo, este encuentro permite reflexionar sobre el patrimonio sonoro, la tradición oral y la innovación, y acerca a los participantes al proceso de creación musical de la obra, mostrando cómo lo popular y lo contemporáneo pueden dialogar, no solo en la escena actual, a través de, por ejemplo, el live-looping.

Nasa: radiografía poética de un territorio

La nasa, trampa donde se recogen los peces, se convierte en metáfora de un archivo vivo de la memoria del territorio.

Este taller propone un recorrido creativo que parte de la memoria oral y los relatos de vida de la persona participante para transformarlos en escenas o videocreaciones.

A través de dinámicas de escritura, improvisación y trabajo colectivo, los participantes experimentan cómo un testimonio íntimo puede convertirse en material compartido, en una radiografía poética y artística ya que la actividad refleja la memoria histórica y cultural, tomando como base el entorno y sus márgenes.



Virada: conversaciones con el público

La virada es el giro del barco al cambiar de rumbo.

Este encuentro abre un espacio de participación activa, pensamiento crítico y diálogo intergeneracional, conectando la experiencia escénica con la comprensión del patrimonio histórico, cultural y social para ofrecer un espacio de reflexión sobre género, trabajo y memoria democrática.

En la sesión, el equipo artístico comparte los procesos de investigación y creación de la obra, abordando la memoria de las conserveras y comparando la vida hace cincuenta años con la situación actual de las mujeres complementándolo con centros educativos a través de unidades didácticas y materiales pedagógicos.





“Esta pieza de teatro tiene un doble valor; de un lado, el incontestable talento de su autor para crear una obra que aúna del modo más puro posible la mejor literatura dramática con un inteligente juego escénico, la construcción de imágenes simbólicas y poéticas de una sobrecogedora fuerza y, de otro lado, ser capaz de construir una pieza de memoria democrática poniendo el foco en la memoria de las mujeres y defendiendo así la posibilidad alterna a la historia conocida para conocerla mejor”

Nieves Rodríguez Rodríguez

IMPACTO Y VALOR AÑADIDO

Conserveras del tiempo es más que una propuesta escénica: es un proyecto artístico que conecta memoria, territorio y cultura. Su impacto se mide tanto en el plano artístico como en el social, al situar en el centro de la creación a las mujeres trabajadoras de las conserveras y, a través de ellas, a todo un imaginario ligado a la mar, la almadraba y la transformación social de Andalucía.

El proyecto aporta un **valor añadido diferencial** en varios niveles:

Cultural y patrimonial

Rescata un fragmento esencial de la memoria colectiva nacional y lo proyecta hacia el presente con un lenguaje contemporáneo, revalorizando el patrimonio inmaterial y visibilizando oficios y saberes en riesgo de olvido.

Social y comunitario

Genera espacios de mediación y participación activa con la ciudadanía (asociaciones, colectivos de mujeres, centros educativos, museos locales...), de modo que la obra trasciende la función teatral para convertirse en un proceso compartido.

Educativo y pedagógico

Ofrece talleres, laboratorios, encuentros y materiales didácticos que permiten a jóvenes y comunidades conocer, reflexionar y crear a partir de la memoria histórica, potenciando la creatividad como herramienta de aprendizaje.

Territorial

Integra testimonios, colectivos y artistas del lugar, lo que garantiza una experiencia singular en cada territorio y un fuerte arraigo con el público.

De este modo, Conserveras del tiempo es un proyecto flexible y de alta visibilidad, capaz de generar sinergias con entidades culturales, fundaciones y empresas comprometidas con la memoria, la igualdad de género, la sostenibilidad y la innovación en las artes.



Conservas del tiempo se erige como una de las propuestas más sólidas y necesarias de la nueva dramaturgia andaluza. La obra parte de un trabajo de investigación minucioso sobre la vida de las mujeres en las conservas de atún, pero trasciende el marco documental para ofrecernos un relato escénico cargado de humanidad, lirismo y verdad.

Juan Mancilla

RESPALDO, PROYECCIÓN Y SOSTENIBILIDAD

Conserveras del tiempo cuenta con el respaldo de Factoría Echegaray (Ayuntamiento de Málaga), donde tendrá su estreno en febrero de 2026, lo que garantiza un marco de producción sólido y una primera visibilidad institucional de relevancia.

El proyecto tiene una clara vocación de continuidad en tres direcciones complementarias:

Gira y distribución Pieza diseñada para adaptarse a distintos formatos teatrales y espacios escénicos, desde teatros municipales hasta festivales especializados en nuevas dramaturgias, memoria histórica o artes comunitarias.

Programas de mediación Actividades paralelas (talleres, laboratorios, encuentros, materiales pedagógicos) que permiten un recorrido sostenible en cada territorio, con un fuerte arraigo en la comunidad local.

Alianzas y colaboraciones Favorece la cooperación con fundaciones, museos, asociaciones y entidades vinculadas a la cultura, la educación, el patrimonio y la igualdad de género que, no solo enriquecen el impacto, sino que también aseguran la viabilidad económica y la proyección a largo plazo.

La sostenibilidad del proyecto se apoya en este modelo híbrido: un espectáculo con capacidad de circulación y, al mismo tiempo, un dispositivo cultural y educativo adaptable.

Entre los posibles aliados se contemplan:

Instituciones culturales y patrimoniales, como el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH), museos etnográficos y marítimos, y archivos de memoria oral. Fundaciones y entidades privadas, especialmente aquellas comprometidas con la cultura, la memoria democrática, la innovación social y la sostenibilidad.

Centros educativos y universidades, que pueden integrar el proyecto en programas pedagógicos o de investigación.

Asociaciones y colectivos ciudadanos, en particular colectivos de mujeres y entidades vinculadas al mundo del mar y la pesca, que pueden participar activamente en los programas de mediación.



Alejandra Cid



Virginia DeMorata



Magda Salinas



Itziar Luengo



Juan Fleta

LECTURA DRAMATIZADA XIII Certamen Jesús Campos para textos teatrales

conservas del tiempo

de Juan Fleta

Sábado, 25 de octubre a las 20:30 h | Teatro Valle-Inclán, Madrid

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

MATERIAL PROMO



audios
y
vídeos
(en QR)

TEATRO CERVANTES | ECHEGARAY DE MÁLAGA

TEATRO / FACTORÍA ECHEGARAY



CONSERVERAS DEL TIEMPO

Autor Juan Fleta

Con Inma Caballero, Alejandra Cid, Virginia DeMorata y Magda Salinas

1975. En una conserva de atún del sur de España, cuatro mujeres se embarcan en otro día rutinario marcado por el olor penetrante del pescado y el constante murmullo de las máquinas. Pero este día es diferente: una chica nueva llega a la fábrica. A medida que es introducida en el mundo de la conserva, las historias de las mujeres se desvelan desarrollando un fuerte lazo de sororidad mientras navegan por los desafíos personales y en una España a punto de llegar a la transición.

JUAN FLETA Conservas del tiempo

prólogo de Nieves Rodríguez Rodríguez



Ganador del XIII Certamen
Jesús Campos
para textos teatrales (2025)

La décima temporada de Factoría Echegaray

Factoría Echegaray montará en su décima temporada *Conservas del tiempo*, de Juan Fleta, *Tramontana*, de Juanma Romero, y *Antígona en Jerusalén*, de Olga Amarís. El Comité de Selección del vivero escénico municipal escogió estas tres propuestas escénicas de entre casi 130 proyectos para producirlas y exhibirlas entre febrero y junio del año 2026 en el Teatro Echegaray. Las entradas para verlas saldrán a la venta a partir de septiembre.

CONTACTO

infojuanfleta@gmail.com

JUAN FLETA
DIRECTOR Y AUTOR


la misma tara
+34 660197940

Jlartacho@malagaprocultura.com

JUAN LUIS ARTACHO
RESPONSABLE DE PROGRAMACIÓN

MálagaProcultura
Ramos Marín SN 29012 Málaga Spain
T. +34 952 224 109



CONSERVERAS DEL TIEMPO



málaga
la ciudad redonda



Ayuntamiento
de Málaga

MálagaProcultura



TEATRO
CERVANTES



TEATRO
ECHEGARAY



Unicaja Banco

teatroechegaray.es

